

Zur Infektionskrankheit des Neuen Corona-Virus (COVID-19)

■ Was ist die Infektionskrankheit des Neuen Corona-Virus?

Eine Atemwegsinfektion, deren Ausbruch erstmals im Dezember 2019 in der Provinz Hubei der Volksrepublik China gemeldet wurde und im Zusammenhang mit dem Neuen Corona-Virus (COVID-19) steht. Als Symptome wurden Husten und Fieber sowie Lungenentzündungen gemeldet. Man nimmt an, dass sich jene Infektion durch Tröpfcheninfektion sowie Kontaktinfektion ausbreitet.

■ Personen, die folgende Symptome aufweisen, werden gebeten, das „Beratungszentrum für Heimkehrer aus dem Ausland und Kontaktpersonen“ zu konsultieren

Phone : 0 2 7 6 – 7 2 – 3 2 3 0 (Tatebayashi Public Health and Welfare Office)

- 4 Tage oder länger anhaltende Erkältungssymptome oder Fieber mit einer Körpertemperatur von mindestens 37,5 °C (bei älteren Menschen und Patienten mit Grundkrankheiten 2 Tage oder länger)

- Starke Schläffheit (Erschöpfung) oder Schwierigkeiten beim Atmen (Atembeschwerden)
- Sollte nach einem Beratungsgespräch im Zentrum der Verdacht auf eine Infektion mit dem Neuen Corona-Virus bestehen, wird Ihnen eine entsprechende medizinische Einrichtung vorgestellt. Lassen Sie sich in diesem Fall bitte untersuchen. Achten Sie ferner darauf, dass Sie dabei einen Mundschutz tragen und Sie die Benutzung des öffentlichen Verkehrs verzichten.



Liste der Beratungszentren für Heimkehrer aus dem Ausland und Kontaktpersonen

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokusyasessyokusya.html

■ Schutzmaßnahmen zur Verhütung einer weiteren Ausbreitung für alle Bürger

Falls Sie Erkältungssymptome wie Fieber usw. feststellen, bitten wir Sie, Urlaub zu nehmen und nicht zur Schule bzw. zur Arbeit zu gehen.

Persönliche Schutzmaßnahmen

- Waschen Sie sich beim nach Hause kommen immer die Hände und Gurgeln Sie.
- Desinfizieren Sie Ihre Hände und Finger mit Alkoholdesinfektionsmittel.
- Begeben Sie sich nicht an Orte mit Menschenansammlungen.
- Achten Sie auf den Grad der Luftfeuchtigkeit im Zimmer, lüften Sie regelmäßig.
- Führen Sie einen geregelten Tagesablauf und legen Sie regelmäßig Pausen ein.
- Achten Sie auf ausgeglichene Ernährung und ausreichende Flüssigkeitsaufnahme.



Verhütung einer weiteren Ausbreitung durch Rücksichtnahme beim Husten

- Bei Husten oder Niesen Mundschutz benutzen
- Bei Husten oder Niesen Mund und Nase mit Papiertaschentuch etc. bedecken



Informationen zum neuen Corona-Virus in mehreren Sprachen (einfaches Japanisch, Englisch)

<http://www.clair.or.jp/tabunka/portal/info/contents/114517.php>



Weitere Informationen

Oizumi Town Public Health and Welfare Center

Health Promotion Division (Phone : 0 2 7 6 – 6 2 – 2 1 2 1)

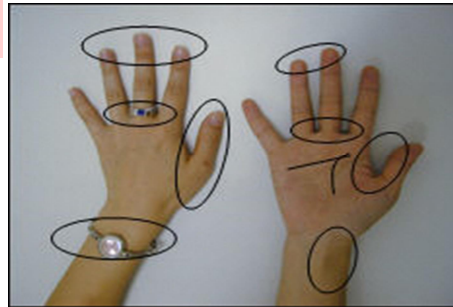
Richtig Händewaschen

ドイツ語

Vor dem Händewaschen

- ◆ Sind die Fingernägel kurz geschnitten?
- ◆ Haben Sie Uhren/Fingerringe abgenommen?

Check !



An diesen Stellen sammelt sich der meiste Schmutz

- ◆ Fingerspitzen
- ◆ zwischen den Fingern
- ◆ um den Daumen
- ◆ Handgelenke
- ◆ Falten der Hand

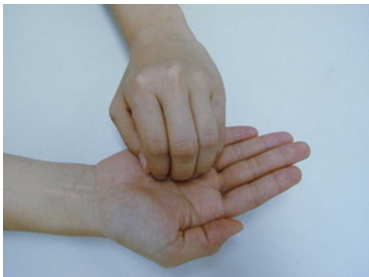
(1) Seifen Sie die Hände gründlich ein, reiben Sie die Handflächen mehrmals



(2) Reiben Sie die Hände so, dass der Handrücken gedehnt wird



(3) Reiben Sie sorgfältig die Fingerspitzen und Nägel



(4) Waschen Sie die Zwischenräume der Finger



(5) Waschen Sie Daumen und Handrücken, indem Sie schraubenförmig mit der Hand reiben



(6) Vergessen Sie nicht, das Handgelenk zu waschen



Nachdem Sie die Seife abgespült haben, trocknen Sie sich die Hände mit einem sauberen Handtuch

Seifen Sie sich zunächst gründlich die Hände ein, und waschen Sie sich dann wie unten beschrieben.